

大清光緒十八年

本館新聞除禮拜外日出一張
諸君賜閱本報者無論本埠外埠均可函致本館取閱如外埠閱報加寄費可也除日報照常刊送外復不惜工本從英國採辦新式機器以待與各官商刊印書籍單件並有英國各體活字及各式花邊等延有西人印工藝甚精所有中西文字均能刊印並有石版印字大小遠近均用精工刊

第三千二百九十二號

申報

(本館開在英界馬路口門牌第十一號)

印工總絕倫雖延有文士書寫各體文字現由上海購到各種書籍出售其書目另行刊佈所有各項價其相宜再本館所登來札原擇其有關世道人心者附登否亦須無礙於人而後始錄其有謬誤成文以及支離贅辭者概不登報嗣後諸君來札向祈自諒更須寫真附里而後敢登但來稿登與不登均不能將原稿收回也 本館謹白

壬辰九月十六日

凡刊印告白第一日每一字一仙第二日以下每字半仙 (大英一千八百九十二年十一月五號禮拜六) 凡刊印告白第一日每一字一仙第二日以下每字半仙

延請司數 ○啟者本館欲延請書記一名以司目單札等件其人須明於算法日字法端好粗通文翰更須不吸鴉片者方能合用 諸君有欲承斯之者請向本館主面商可也特此佈 本館謹白

延請收帳 ○啟者本館欲延請收帳兼探訪行情人一名其人須生長助中能識中西文字者方能合用 諸君有欲承斯之者請向本館主面商可也特此佈告 本館謹啟

電報冊出售 ○啟者本館有電報簿冊出售字帶分明端頁并井其合於商家所用倘 諸君有欲購買者請至本館取閱價甚相宜特此佈告 本館告白

聘說

本報昨錄惠潮嘉道會靜臣觀察拘訊方剛將一事竊觀於此不禁意有所感而歎聽訟之難焉溯自皇陶以至於今日理刑之官幾如恒河沙數祇宜聖一人曾曰聽訟吾猶人也必也使無訟乎夫使無訟非即息訟之謂耶特不將何以能無訟之說破致令後人無從取法然推其意總是以德化民以禮齊民而使之自然不至爭訟此乃一定之理雖五尺之童亦當恍然而無異說焉至於聽訟之才則祇許政事科中之弟子仲由一人謂其可以片言折獄若再有原思庸人皆不能及沿至後世故祇有以折獄擅長折獄見稱者而從不聞有能使無訟之人也雖嘗有草生園固靜花落訟庭聞之笑譽亦不過美其政簡刑清耳小倉山房有句云公堂祇當書堂坐坐至無人一鳥鳴亦即此意非以息訟自居也以息訟為務也即往代所稱廉吏中亦有不解拒之號明日來之說不解拒謂訟者由鄉入城投衙結訟一堂即結不事解拒即便同家而無守候地延之苦並非斥駁不理驅逐不辦也明日來謂訟者因一時小忿不能忍耐所致故論以今日且歸明日來審往往一宵既過前忿全消遂可不訟並非不收其狀不准其控也如佛斥駁不理驅逐不辦不收其狀不准其控則亦何足稱為廉吏哉即邑廟隍神亦尚有籤語示人而不得默爾而息乎國家設官治民有疾苦與否下車之始且須問之既不好意降貴一一往問矣而民之以疾苦來呼父母之官而呈訴者有不汲汲皇皇然向其指償為之教解而反嚴擯與不准白稟不收之禁令使民無所措手足無所伸冤抑恐九洲萬國無是理也若訪拿訟師嚴懲認棍以期訟端少息亦未可厚非然昔人亦曾譏之謂官果能片言折獄矣則訟師認棍其計亦窮彼能以曲為直官能辨其為曲彼務以黑為白官能獨其為黑亦有認訟認棍之足患耶蓋明鏡之下物無遁影理固然歟說者曰在具有折獄之才者自然不以多訟為嫌不以認訟為慮或不能決獄不能判事而率爾升堂貿然形同木偶狀若癡聾自不如少收一狀即少審一堂之為妙人職其為因嗜廢食彼且自謂為化大為小化小為無且獲省事省心之妙訣而留得精神以伺應上司則得功夫以周旋妻妾上司而或受其惑也且將舉其有息訟之才妻妾而或生子也方將賀其得息訟之韓殊不知化大為無竊恐其因不知事而將行將事者謂其能治事而可便大為小小為無非謂不治事而但視大為小視小為無竊恐其因不知事而將行將事者謂其能治事而可便大為小小為無非謂不治訟者致百姓不但不敢呈控甚且不敢言語道路之中以目示意噫此等形狀夫豈 聖明之世所宜親哉夫州縣之缺原不繁有繁則乃諸務不能而息專務息訟似乎其偏特甚恐未可稱為握要之圖而反貽人以口實夫既不得稱為撥煩吏矣亦何以堪任夫最繁缺即抑又聞之能理繁治劇者亦每以不耐煩故而於三晷收呈之期嚴定額數祇許新詞紙幾舊詞幾紙踰額則不收受夫告狀而限以額數亦千古未聞之奇政雖似與極不收呈者少勝一籌然亦斷斷乎不足為法小民何辜既有疾苦而一概不准其呼籲又或視同考試之士于文章儘好竟以額滿而見遺不亦大堪駭異耶竊嘗有慨於斯爰不禁為之詞若是者流方瞻會觀察投桶告狀一端有不啻天淵之判矣

諭旨恭錄

○九月初五日奉 上諭本年江蘇鎮江府屬因亢旱日久田禾未能及時栽插丹徒丹陽二縣被旱尤重荒歉情形殊甚惻憐交令小民衣食無資宜預籌賑濟加恩賞給江北河運漕米五萬石所有各等運費一併裁留為鎮屬各災區賑濟之用即着劉坤一奎俊督同司道勘明被災處所

行騙事敗 ○暹京網略太晤士報言八月中旬有西商名慕者調於備國領事出票拘拿備人晏都奴蓋謂其行騙也查晏年廿九歲

向在外僑居供職曾習師外務大臣及測官員字在嘉公司及銀行驗取洋酒等物賤價售與華人所獲之資悉供賭博計其前後所騙約值銀五千元前由官庫預支薪水甚夥而所欠人賬項亦值三四千餘之多備領事念晏都奴係官衙中人欲使之設法賠償惟是所欠過巨力無能為遂被拘拿經已發電通知澳官俟有便船即解回澳門訊辦查晏行騙已久此次事敗因前日向某貴人借取金盤一副為請宴之需宴後晏將金盤盤還則少去兩具貴人細查盤被典賣由是前時騙術盡行敗露然亦非惡習益所致也

命繫於天 ○西京來信言聞有不逞之徒於某日謀殺俄皇用炸炮擲擊幸同博浪之權剛事誤中故皇並無損傷祇炸斃從人五名並傷十四人然亦幸已夫俄國行刺之事時有所聞乃皇不知修德行仁潛移默化而徒施陰謀詭計思逞志於鄰邦忘近災而圖遠譽無怪俄之曾皇迭死於風臣賊子之手矣

無屈伸究 ○頃據訪事人歸報一事殊有令人聞之髮為之指駭為之裂者嗟乎婦人女子往弱無依幾何不致受人所欺然欺之至極無處求伸竟至新斷神明則其事可知其心亦可見矣陳君有粵婦陳氏者早喪所天復無兒女伶仃孤苦孑然一身因在丹戎巴葛萬順烟廠內稅賃斗室而居惟指十指之工以謀朝夕比中苦況已足令見者生憐又有婦人劉亞合者亦粵籍人前者隨夫其甲不知何事與夫離異復隨某乙為妻乙因海難客人在叻開設新客館為生故有新客之衣甚多需人製做而氏以勤黷熟因得其衣為之縫製日積月累而工資所存已至十四元餘之譜不知何故氏竟屢討不償氏無奈乃控於案中迨屆傳訊之時劉竟未嘗到堂由是該堂以氏得直即命氏往為收取直氏至劉處劉竟怒其控告不惟不償其項且痛加毆打氏以受通者反遭痛毆心尤不服爰復往於公堂迨至府西集訊之時以毆打一事尚未有人作証不能指實惟欠項果確者劉償銀八元了事劉雖後依然分毫未給且日以惡言辱罵又復使人至氏處恣其譏謔滋擾不堪氏本一介貧婦何足以當其勢由是為所窘於饑寒而傍人有為不平因命其往古城會館投訴不因其氏因婦又姓劉開張前合為一家同列於古城館內故命氏往為投訴也詎氏至館又以氏前者并未有前照例不能即其理陳云云氏至是始得徐路已窮莫為計不得已乃將其被欺苦情傳人用黃紙朱書寫明即於重陽日各各廟中擊鼓鳴鑼焚請神前求神作主云云以上據探訪人所言若果屬實尚復情理奚容然既已將此情節訴於神前則是是非非自有神可察察是又可知而深論者矣

惑眾奇談 ○頃聞本報買得力太晤士西報載有爪亞土人崇奉一僊仙之申頗有令人可駭可笑者據言爪亞有某中者頗諳幻術而願言又多數中常與該處土人決憂疑談休咎頗徵驗諸人恒信而之甲又申喚雨呼風可使陰晴顛倒故一時男女婦孺奉若神明甲常語人謂吾力能致巨浪便浪擊沉爪亞全境惟可驅之使來者亦可退之使止云云於是時爪亞諸人得聞是言莫不惴惴然曰若驚懼因相與鑄金供奉求請止其風浪勿致殃及民生等年饒以金盾八十枚約值五百餘元之譜使甲受之勿疑惡浪如是者已十有餘年矣以上皆該西報所述該華人中罕有誤及其事者爰姑詳之以警知者云

官場近信 ○正任本坡議司包有前以政體違和請假回英調理茲聞君所請假期業經滿復爰即遵假過回叻任預計行期於西本月十五號起至二十號止此數日內即能安抵叻中而署任黎公則俟其到叻交卸業務後即回國城本任矣

犯名錄正 ○昨據檳城解來水陸平安會匪二名一事內有詐詐忘一名係為外調查該犯抵叻而後即經線人往為辨認該犯係屬曹興即興行亦水陸平安會內之人惟非詐詐帝志云云但查曹興所犯亦與詐詐帝志相同姑勿論其為否為事同一律故現已嚴行禁禁聽候制軍傳訊矣

命案續聞 ○昨據叻郊命案一則茲查其地係為後港該處一帶多係種植椰樹密同坵大半皆屬潮人而已死之國人係為王姓現有司於此一案止在嚴行查察尚未悉有何辦理也

虧逃被獲 ○近來諸齊習人常有轉窮之事前者水師會將報稱司所出之告示中將某窮人揭出錄登事言其有齊習人名亞那加爾挽者前因欠人之項三千七百餘元無力償還音潛遁去嗣為債主控之於案即經國家行文至其本籍地方官為之拿辦嗣印度有司將其執獲即命有第一百九十八號及八百九十九號兩華差押之來叻十四早已由官知照輪船載至現已暫交羈禁候候長官提案訊辦矣

論夫鬼魅 ○鬼魅之事原屬奇生雖不能決其必無然亦不可指為必有大成此中之事行而不論焉可耳雖然人之死也若心不息則其餘氣亦足以殃及生人試觀歷來然魂冤魂其為祟者多難勝述是以遊魂為厲大易亦不勝其言也有楊拉油人某甲諱其名寓居小坡

售發酒蜜



賣發酒密烏



啟者本行向由英國督辦各
種美酒來叻發售久已遐邇
馳名茲復由英新辦到爾
士斗雲字號之狗頭標烏密
酒到叻應店此酒香爽異常
不惟飲之可口且能保養精
神調和血氣常飲令人不生
疾病誠酒國中上品也 諸
君光顧應細看以上所列之
狗頭標庶不致誤且價甚相
宜倘 諸君有欲酌飲者請
至本行取用可也此佈
大英一千八百八十八年八
月十五號 明碼也洋行啟

法國頂上蜂窠標蜜酒出



敬啟者茲本公司親由法國督辦頂上
好萬國池酒來叻發售其酒清香濃郁
醇厚真常飲之誠可令人長血氣壯筋
骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬國
池酒無有能出其右者誠佐饌中妙品
也至此酒惟本公司一家沽出餘無別
家出售 諸君光顧應細認蜂窠標
為記並細辨香味方不致誤價甚相宜
倘有到份之購者祈早至 惠臨沽買
是幸
大英一千八百八十八年六月二十號
大清光緒十四年五月十一日
明碼也公司謹啟

三 出品 售

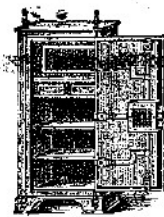


啟者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售
其酒係白頭款式發售有年法代 諸君莫不
稱其香爽奈近有無恥之徒冒本 庄三品酒
款式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後 諸君沽
買本行白頭三品酒者請細認本號 招牌之內
有小組包頭計華字號為憑也公司者
始無伴若此字樣即屬假冒請為細認特此佈
聞 大清光緒十一年十一月初四日
大英一千八百八十五年十二月十九號
明碼也公司謹啟

馳名鐵櫥發售



嘗思營生之道所最要者則惟儲蓄其次則惟銀兩然必須有以善藏始無意外
此本行鐵櫥所以為 諸君之所共賞也啟者本行所賣之鐵櫥久已馳名於東
方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行沽賣此等鐵櫥已有三十年之久其製甚
為堅固保能避火且其匙鑰甚妙斷非盜賊等所能開計其櫥全身均用鐵製無
雜成並以木料且諸櫥自前至今均為一式堅固並無
有優劣之分至於名劇大小
不一而價值則約一百元至
四百元凡用之者可保其不
礙焚燒即火災亦無所損本
行之鐵櫥實為叻坡諸華商
所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特為之錄佈倘
諸君有惠顧者祈即玉臨選購為盼
大英一千八百八十九年十一月十八號
大清光緒十五年十一月初六日



明碼也洋行謹啟

啟者茲本行由歐洲辦到上等密酒來
叻發售其酒甚佳茲將標頭印出 諸
君光顧祈為細認免致有誤倘有無恥
之徒假冒本行銀匙標者本行定必嚴
為控究再此酒不能販往

加勝吧 三寶壟 泗里末

望加錫 檳榔嶼 日裡等處其

他各埠均能運往並此佈 聞

大英一千八百八十六年十一月十

八號 明碼也洋行謹啟

麥加里實打公司告白

啟者本行常有船中所用各物及機器
所需各物出售各貨均由歐洲辦至最為
上品所有尺磅均皆足數並無短欠並有
船中所用帆里帳篷等物均用上等帆布
以機器縫就且價甚相宜并有越申士公
司VVO標頂上威士枝酒出售每箱
計十二樽價銀六元又威仁乃三品酒大
樽者每箱十二樽價銀十五元中樽者每
箱二十四樽價銀十六元小樽者每箱四
十八樽半價銀十七元又酒標之白蜜
酒大樽者每箱四羅中價銀九元小樽者
每箱八羅中價銀八元又頂上舊西里酒
大樽者每箱十二樽價銀十元此酒均屬
上等香味勝常 諸君合意祈早 玉臨
選沽為盼
大英一千八百九十一年十二月廿六號
麥加里實打公司謹啟

三品酒 1882
GRAND VIN SUPERIEUR
PREMIER CRU

Cecile Hardier
Cuvée de Réserve

BEHR & CO SINGAPORE

Sole Importers for Straits Settlements and Netherland's India

啟者茲本公司由歐洲辦到
上三品酒甚多來叻發售酒味
甚美且價亦相宜將此酒標
式填登報中而欲購之
細辨香味方知此言之不謬也
賣出酒池園萬

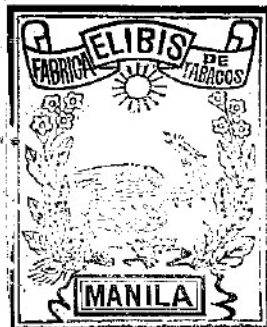


啟者以上標頭所列之星標萬蘭池酒
其味甘醇最稱美善飲之不惟不醉且
娛心養一彈述茲
本公司特
田歐洲辦
到來叻應
沽諸君
賜顧祈請
認明以上
所列標頭
為記庶免
有誤特此
佈聞
大英一千八百九十年九月二十號
羅買公司謹白

洋貨食物出售

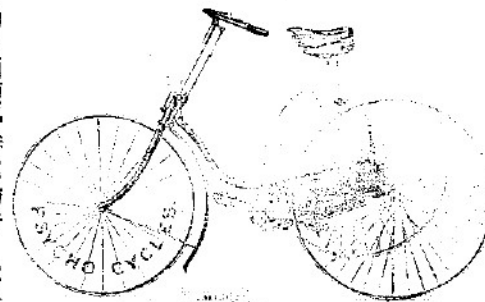
啟者茲有永利成及謙
德隆 副金發三號現
再合夥在土庫前吉靈
街第廿八號門牌即前
葛士兄弟洋行舊貨棧
桌之店開設永和成號
專營售賣火食等物生
理所有罐頭食物洋酒
火腿以及銅燈雜貨等
物均係由歐洲辦至貨
色鮮美異較諸別家
大有不同且價甚相宜
最益買家所用諸君有
欲購用者請如期惠臨
選沽為盼謹此佈聞
大英一千八百九十二
年九月十五號
光緒十八年七月初五
日 永和成號謹白

永和號呂宋烟發客



啟者本號親在小呂宋督辦
飛仙騎馬標鳳
標及各款頂上
呂宋烟來叻
發售其烟香清
味美有提神消
食辟瘴之功且
價甚相宜 諸
君光顧請移
玉至順街胡
南生右鄰本號
內相商便得特
此佈聞 英一
千八百九十二
年八月十一號
光緒十八年閏
六月十九日
永和號謹白

新到脚踏快車出售



啟者茲本公司常有脚踏快車出售其車輕巧利便
最能耐久且快捷
異常無論雙輪三
輪各式俱備前於
西七月六號及九
號時曾有人以本
公司所售之車與
他號之車相賽而
爾車中無有能若
本公司所售快車
之捷者洵稱第一
妙製此等車款最
合於東方各埠所
用而且價甚相宜
諸君賜顧請移
玉至土庫街第十
二號門牌本公司
內面商便得特此佈告 大英一千八百九十二年
七月三十號 來星亞兀禮付公司謹白

棧房出租 ○啟者茲打石街差館邊即前長茂號火確之處有新貨棧六間門牌第一百十八零六號第一百十八零七號第一百十八零八號第一百十八零九號第一百十八零十號第一百十八零十一號出賃每間可貯米石二萬餘包甚為寬敞且門前臨港上落貨物甚為利便 諸君有欲租賃者請至本號面商便得特此佈 聞 大清光緒壬辰十八年三月廿三日 墊那路順豐源號謹啟

天津人語 (總辦鐵路公司事務伍秩庸觀察請假回粵計已三閱星霜八月十五日始航海回天津李傅相仍札札方錫趾公署辦
辦隨於十八日到差)開平礦務局總辦唐景星觀察因病逝世已經列入報章茲悉今夏觀察曾抱采薪之憂旋即調理就痊不料感受時邪
舊疾復發竟於八月十七日仙逝李傅相聞計深為惋惜聞招商礦務二局擬各贈萬金云(李若農宗師行文天津府內開試畢通州後定於

精製機器 ○啟者余向精製機器之藝現設寫字樓在於士利花園邊水師公署內專與諸君察驗大小輪船并督理製造修葺輪船及一切機器并能估一切機器之價余前者向在甘公署汝船澳中當司事人之故茲特請出自立門戶 諸君有欲賜顧者祈早惠臨為盼 大英一千八百九十二年十月二十二號 機器師戎羅申謹啟

輕車良馬出售 ○啟者本行有倫敦第一家馬車廠所製四輪明車出傳車身甚為輕快更有單馬雙馬及雙馬轎各一副又有新金山良馬一對其馬馴善異常用以駕車無論馬路均無不可 諸君有欲購用者請至本行向全詢問便得特此佈聞 大英一千八百九十二年十一月二號 巴留中西醫洋行主人巴留中謹啟

自明心跡 ○嘗思易占脫輻末必非予之無言詩詠綠衣或嘆遇人之不淑此夫婦之道實苦人倫之變與傷然而薄命女兒尤不可不將此中情形一呼日月而訴之也竊氏雖生長炎洲平日頗聞訓誨非敢以賢媛自詡而於婦道應為之事無日不自矜矜自十年前歸正時生長之國人洪炳生為妻結褵以來侍奉未嘗無狀但洪君原清談月復久失失失困之異常無以瞻家而明夕之需全賴氏十指之工以謀活而洪君猶不知自愛終日恣情揮霍游蕩忘歸至至底生塵不一為之及致氏無從倚賴寄食於戚家而洪君固不偶一臨存而洪君亦不致而懷怨望也迨至去年月以家食難堪慨然有去志洪君遂離地另作雄飛氏以男兒志在四方因力勸其行并慰以無憂內雖詭言去後七八月於斯不但銀項全無并且家書亦覺杳然在氏方以為彼營謀未遂故不欲作寒酸之語詎家內以重疊耳迨至本年五月間忽有洪君之友蔡葵到氏處聲稱君近來業已返助惟不歸家但囑余代為致詞謂彼在通地營生境遇頗亨已在通地娶婦大有不復依戀故果之意囑氏善為自圖所以彼為念云云氏聞是語駭詫不知何為為念氏自歸洪君以來居賤食貧自問未嘗失德今無故而遭捐棄豈復尚有人心似此所為非氏無情實君負義用特將此中情形清為訴白俾知是非所在而涇渭庶有攸分焉臨訴哀哀祈 察 大清光緒十八年九月初六日 大英一千八百九十二年十月二十六號 氏蔡珠霞泣訴

輪船開行 ○啟者本號有堅固輪船一艘名烟你邊準準九月十四日落貨十七日啟行直往毛藍嶼準 貴商欲附貨搭客者請到本號面議價甚相宜搭客床位茶水飯膳一概週全此佈 大清光緒十八年九月初五日 星譽廣生隆謹白

新到各種奇書發售 ○啟者本館近由上海姑蘇等處各書局新書及地輿圖誌等書來叻發售其書或銅板石板鉛板木板均無不有且字畫詩書等項尤繁多有暇地末常經見者其有益於世道人心者實非鮮淺有非徒快耳目者比茲特以廉價出沽諒亦 諸君子所欲先購為快者也所有各書目經已另列單附呈鈞覽閱者鑒焉 本館告白

頂上傢私雜物出投 ○啟者茲定於西本月二十八號即華九月初八日禮拜五在上庫街乃逸公司內拍賣該公司所製之傢私什物甚多其物均係貴重異常洵足以壯觀瞻而資利用又西十一月五號即華九月十六日禮拜六在陳大夫第對門亦拍賣該公司所製頂上傢私什物並各雜貨甚多茲將各物畧開如左 橫桌 衣服櫃 大餐桌 書櫥 椅 字寫案 洋琴十三具 屈膝校椅七十羅中 地氈 大門簾 銅鐵床 彈弓褥 縫衣機器 鐵夾萬 鐵銀器具等其餘各物甚多不能備錄 諸君有合意購置者祈請屆期 玉臨拍買特此佈聞 大清光緒十八年八月廿八日 大英一千八百九十二年十月十八號 吧越館主謹白

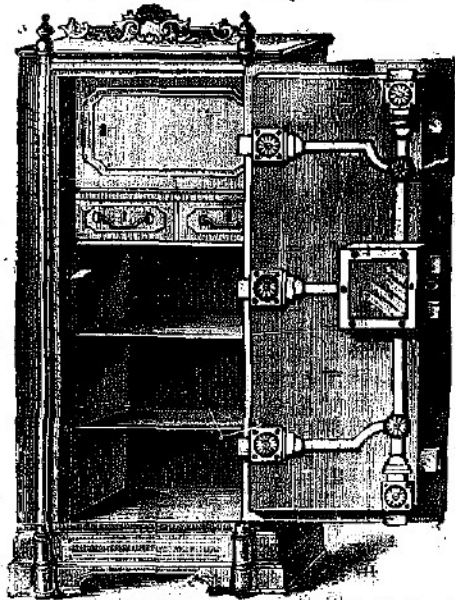
胡椒園出售 ○啟者源裕昌有胡椒園二區其一坐落武吉智馬該地大有六十六希萬餘係九百九十九年之期園內種植胡椒五千餘株榴連二百餘株望吃四百餘株紅毛丹臘武荔枝露姑及雜菜等五百餘株黃梨三萬餘株其二坐落上東陵馬車路大有廿六希萬餘亦九百九十九年之期園內種植胡椒二千餘株榴連二百株望吃三百餘株新會橙五百餘株紅毛丹露姑荔枝黃皮菓等五百餘株計開二園雜菓樹甚多不能細錄茲欲行出售諸 翁商合意者請移 玉到老爺官前廣生昌協記面商價值相宜特此佈 大清光緒十八年八月廿八日 大英一千八百九十二年十月十八號 新嘉坡源裕昌園謹啟

吉舖招租 ○啟者茲有十八間後有吉舖二間門牌乃第九十一號九十二號又十八間後街口火車路旁有舖二間門牌乃第七號茲欲出稅與人此舖新修修理完好異常 諸君有欲稅賃者請至本館詢問便得特此佈聞 大清光緒十八年六月廿四日 本館謹白

精選名茶 ○一杯解醉松風飄雀舌之香三碗搜腸活火煮龍芽之品自來酒國願讓茶神啟者本庄親赴名岩勝地採來各色名茶選擇極精收藏得法向在爪哇各內埠銷售幸能遐邇知名蓋緣氣味清香不寒不燥清心保肺益胃除煩實茶品之上乘非同漁利為心實微微名遠播 諸君賜顧者請認本號標頭細辨此茶氣味不致混同魚目自能品別真偽矣每連八斗合一兩庄價甚相宜請試嘗之便知余言之不謬矣 大清光緒十八年壬辰七月十六日 寄住叻舊巴剎後土庫 源隆 茶庄主人謹啟 大英一千八百九十二年九月六號 街振利棧陳德音發行

本號輪船往來各埠定期開列如左
 在各埠往實叻日期 在實叻往
 麻六甲每逢禮拜一五日下午四點
 鐘開行 由麻六甲往芙蓉每逢禮
 拜二六日中午十一點鐘開行 由
 芙蓉往吉隆坡每逢禮拜二六日下午
 午六點鐘開行 由各埠回實叻即
 日 由吉隆坡回芙蓉每逢禮拜一
 四日下午四點鐘開行 由芙蓉回
 麻六甲每逢禮拜二五日上午十點
 鐘開行 由麻六甲回實叻每逢禮
 拜二五日下午四點鐘開行 另有
 輪船在叻往麻六甲吉隆坡實蘭午
 每逢禮拜五三點鐘開行特此佈聞
 豐源號謹白

鐵 櫥 出 售



啟者本行所售之鐵櫥在本坡馳名
 已久素蒙 諸君購用無不盛稱其
 妙計此廚之大小共有五等而價
 最少亦在九十五元以上而此
 乃歐洲著名工師所製極為美觀
 以所有西人齊智人以及作椒
 理諸華商多向本行購買以為
 之用因本行所沽者均用上等物料
 製造而成不惟能壯觀瞻且異常
 堅固無火燒盜劫均保無虞實美
 價廉莫此為甚倘諸君有欲購此廚
 以收藏重寶可至本行選閱是幸此
 佈 英一千八百九十年正月四號
 不殺呼聲公司御前
 加珍目至教公司謹啟

啟者本公司所製之紅頭危仔標萬蘭池酒馳名已久乃在歐
 洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱七十年之
 久而其酒收存有數十年方肯出而沽賣故其熱氣概已全消



所以 諸君沾
 飲者均深獎譽
 在歐洲一帶各
 國之人無不喜
 飲此酒因其氣
 味清香遠勝於
 他酒故也是以
 本行特辦此酒
 來叻發售自此
 酒到叻而後凡
 沾飲者無不嘉
 稱其美且此酒
 與本坡天氣甚
 屬合宜 諸君
 賜顧祈細心辨
 認紅頭庄及以
 上所列各標頭
 并有來士古乙

正 金 鐘 標 萬 蘭 池 酒 出 售



製造之法
 精妙異常
 滋味甚清
 以之釀酒
 者皆為上
 等之料與
 無偽丸之
 弊此酒若
 在本坡沽
 飲甚屬合
 宜且價亦
 甚廉 諸
 君沽用須
 為留心辨
 認以防魚
 味之混因

司公限有
 總行在星加坡
 分行在叻
 大英一千八百八十九年十二月三號

拿模只公司等西字為憑庶免為珠目之混原所切囑
 大英一千八百八十九年 拾二月三號

不殺呼聲即前加珍洋行謹啟

水

以折上諸君本行在星加坡

大英一千八百八十九年十二月三號
 不殺呼聲即前加珍洋行謹啟